



Ajuntament de L'Hospitalet

## PLA DIRECTOR DE COOPERACIÓ INTERNACIONAL

PROGRAMA  
DE COOPERACIÓ  
I SOLIDARITAT

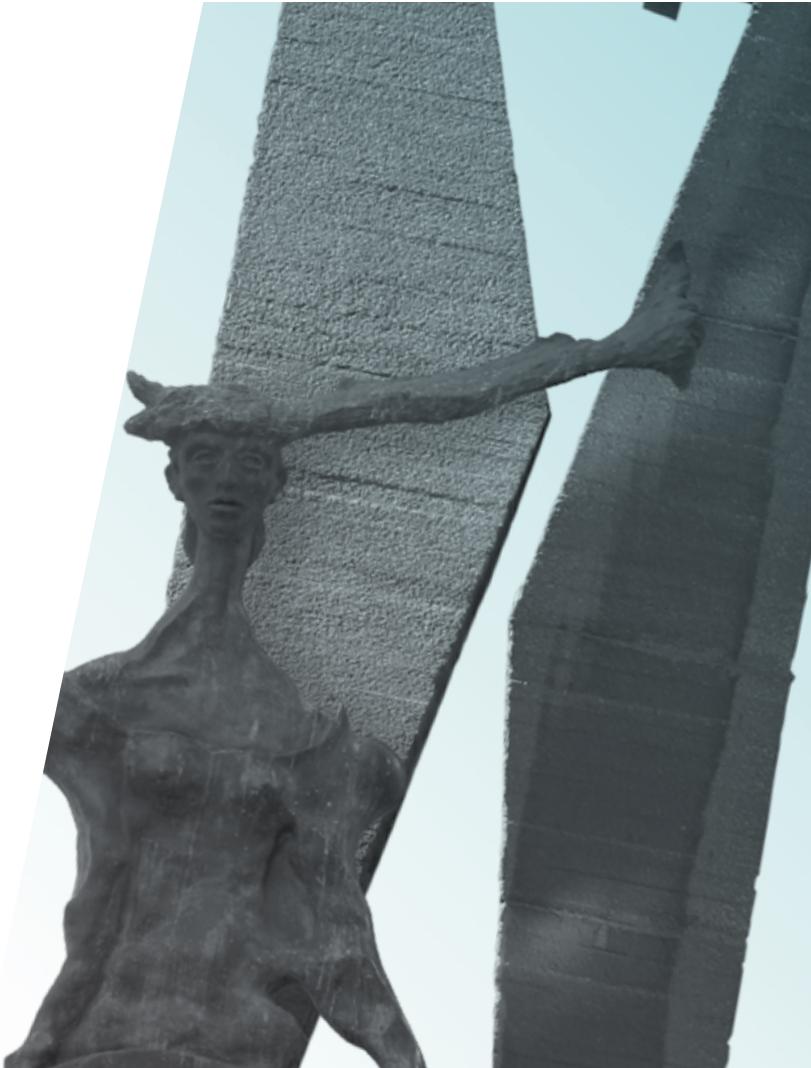
## PLAN DIRECTOR DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL

PROGRAMA  
DE COOPERACIÓN  
Y SOLIDARIDAD

## INTERNATIONAL COOPERATION MASTER PLAN

COOPERATION  
& SOLIDARITY  
PROGRAM

2012 → 2015





---

ÍNDEX

---

ÍNDICE

INDEX

---

# CATALÀ pg 4

# CASTELLANO pg 20

# ENGLISH pg 36

---

Edita/Edition: Ajuntament de l'Hospitalet  
Contacte/Contacto/Contact: cooperacio@l-h.cat | 93 402 99 84 | [www.cooperaciolh.cat](http://www.cooperaciolh.cat)  
Disseny gràfic/Diseño gráfico/Graphic design: Dani Sevilla | Estudilogo  
Fotografies/Fotografías/Photography: Quim Milla  
Traducció/Traducción/Translation: Júlia López i Seguí  
Impressió/Impresión/Print: Cevagraf



IMPRÉS  
EN PAPER  
RECICLAT

Després de la seva elaboració al si del Consell Municipal de Cooperació Internacional de l'H, aquest informe es va acabar de redactar el maig de 2012.

Tras su elaboración en el seno del Consejo Municipal de Cooperación de l'H, este informe se terminó de redactar durante el mes de Mayo de 2012.

After working within the l'H Municipal Council of Cooperation, this report was finalized during the month of May 2012.

---

**TeclaSala**

Centre Cultural Metropolità de L'Hospitalet



# PRESENTACIÓ

La nostra ciutat, des del començament de la Transició, ha tingut una gran capacitat per compartir i fer més participatives les polítiques municipals, una antiga tradició ancorada en les reivindicacions antifranquistes. Per això, els nostres consells de participació han estat sempre molt actius i els diferents governs de la ciutat han comptat amb la seves aportacions i propostes. No n'és cap excepció el Consell de Cooperació i Solidaritat Internacional de L'Hospitalet. L'any 1999 vam començar a recollir els primers criteris generals per tal d'aplicar i desplegar les polítiques de cooperació internacional i més tard, al 2003, el Ple de l'Ajuntament va aprovar el primer Pla Director Municipal de Cooperació i Solidaritat 2003-2007: el primer pla director d'una administració local catalana.

El present **Pla Director de Cooperació Internacional 2012-2015** ha seguit també aquest procés. Es doncs, fruit de l'esforç de les ONG locals i el conjunt de tots els partits polítics amb representació al consistori; cadascú hi ha aportat els seus criteris i punts de vista amb l'objectiu d'arribar al consens. Ha estat un exercici de democràcia que hem assolit gràcies a la creació de la comissió de treball per a l'elaboració del pla director. Una comissió que ha treballat en xarxa gràcies a la il·lusió i l'esforç col·lectiu dels seus membres al llarg de les diferents sessions. Tot això sense perdre de vista altres escenaris internacionals realment complexos, quan el pressupost públic del govern s'ha reduït i també quan el teixit associatiu, format per voluntariat social, ha estat abandonat per algunes administracions a la seva sort.

És, per tant, temps de concretar actuacions, de reduir la quantitat sense que hi hagi un impacte en la qualitat, de continuar amb el compromís social internacional i posar L'Hospitalet en el context global de les grans ciutats. Sempre sense perdre la perspectiva de la necessitat, ara més que mai, de la pròpia solidaritat social a la nostra ciutat.

Aquest pla director ens parla del context internacional, de l'eficàcia i la necessitat de l'ajuda, de la importància de la societat civil organitzada en temes de col·laboració internacional, del paper dels municipis en el context global; de l'eficàcia, la sostenibilitat i la transparència característiques de les polítiques municipals.

Aquest és el compromís també de L'Hospitalet amb el Sud, aquest és el compromís amb els ciutadans solidaris de L'Hospitalet.

## Programa de Cooperació i Solidaritat

# **PREÀMBUL**

**Aquest nou segle ens planteja un canvi de paràmetres.** Si en l'àmbit geopolític Espanya va perfilar un model de política exterior —encara que amb problemàtiques i complexitats— que va ser vàlid en termes generals en les dècades finals del segle XX, ara els nous temps exigeixen canvis estratègics importants: les transformacions polítiques, econòmiques, socials, culturals, científicotècniques, i aquesta globalització trepidant, que crea llaços forts d'interdependència, en un context de crisi pandèmica del sistema de mercat, que engloba els aspectes econòmics, financers, alimentaris i energètics. Aquest procés queda emmascarat rere conceptes com “interdependències”, “globalització” o “socetat mundial”, noms que defineixen un mateix concepte però que defensen per igual un model financer en què les interaccions econòmiques són l'eix dels canvis mundials, una cultura i unes societats humanes transfigurades en Societat Humana Global.

Sota aquest context rau l'amenaça permanent d'un col·lapse en la política i en els valors que inspiren el nostre model de societat i, de retruc, l'afebliment de les idees d'estats-nació i de models socials de benestar.

**El capitalisme financer i l'hegemonia de mercat han generat desigualtats injustificables,** han eixamplat encara més les desproporcions distributives i han contribuït a minar la pau social i a desfer llaços col·lectius de solidaritat. Cal emprendre un canvi de paradigma, apostar per un desenvolupament sostenible en el terreny econòmic, social i mediambiental, per introduir-los a la pràctica política.

Per tant, vivint ja en ple segle XXI, en un moment en què el paper de l'Estat continua present, però notablement afeblit pel pes cada vegada més predominant dels fluxos dels capitals i corporacions transnacionals cal que recuperem el paper de ciutadania.

**La història més recent ens demostra que vivim en un món ple de forts desequilibris.** Un món en el qual les desigualtats humanes i econòmiques, així com les oportunitats per viure dignament, no són les mateixes per a tothom. Aquesta situació de desigualtat arrela de manera molt més fonda i específica a les regions del Sud, terme utilitzat genèricament per denominar als països empobrits. En aquests pobles es detecta la falta d'instruments bàsics per sobreuir: des dels d'ordenació estructural i administrativa i fins als canals de distribució mínims de la riquesa econòmica generats per l'activitat econòmica.

Es tracta d'una situació desigual provocada de manera molt determi-

nant per un mal model de globalització que, com ja hem dit, tendeix a ser només economicista, de manera que anteposa la rendibilitat econòmica dels grans capitals a les necessitats individuals o col·lectius. A més a més predica i ofereix un panorama desolador de discurs de la por, de precarització i incertesa, que fomenta l'explotació i la pobresa de la majoria de la població mundial.

**Necessitem un model global de govern**, a escala de les Nacions Unides, que s'ajusti a la realitat europea, que faci prevaldre principis democràtics en la dinàmica de l'economia mundial, que creï mecanismes que permetin regular les condicions de funcionament de l'economia i que garanteixi un desenvolupament social just i sostenible; i que potencii, alhora, la pluralitat de pensament i la capacitat d'imaginar i generar alternatives globals mundials.

Sense unes institucions internacionals democràtiques, eficients i transparents que donin veu als països emergents no podem construir un ordre internacional just. En aquest sentit la UE ha de guanyar pes en el camp internacional, amb una única veu, fort i clara. En matèria de seguretat i defensa, Europa ha de ser el nostre referent. Hem de continuar enfortint la cooperació i la integració europea en aquest camp, respectant els marcs i els compromisos internacionals assolits. Hem de continuar defensant les solucions pacífiques dels conflictes, el respecte a la legalitat internacional i l'ús de la diplomàcia, fins i tot belligerant, com a recurs dins de l'acció exterior de la Unió Europea.

---

## **HEM DE CONTINUAR ENFORTINT LA COOPERACIÓ I LA INTEGRACIÓ EUROPEA**

---

**Els models de relacions internacionals es tornen més difusos, líquids**, al dictat de les oscil·lacions dels fluxos econòmics, de les crispacions polítiques, d'interrelacions comercials entre regions que abans restaven invisibles. És urgent trobar nous paradigmes que donin consistència i credibilitat a les polítiques exteriors, és vital reconèixer el paper dels nous actors, com són els municipis. Cal tenir en compte les seves realitats urbanes, les ciutats com a referent tecnològic, els individus i la seva vocació cultural, els instruments productius, especialment les pimes, les petites empreses, i posar en valor aquelles institucions i entitats que poden aportar una experiència i un saber fer qualificat. La ciutat i la seva proximitat són garantia de convivència, de desenvolupament i de drets humans, fusió de valors i inquietuds.

# **CIUTATS I COOPERACIÓ INTERNACIONAL**

**La nostra planificació en relacions internacionals de cooperació ha de continuar comptant amb una estratègia d'acció als països del Sud,** amb obres fetes amb coherència i transparència, que s'emmarquin en objectius més amplis de coordinació amb altres administracions.

Quan aquest esforç no només és institucional, també acaba basant-se en el suport de les iniciatives dels col·lectius i els nombrosos socis que configuren el teixit associatiu cooperador de les nostres ciutats, esforços que van des de pal·liar pandèmies fins a fomentar l'educació a països del Sud. Un treball de les entitats que contribueix també a la bona imatge de la ciutat i a la seva autoestima. La ciutat, la *civitas*, només es pot construir des de la solidaritat i la cohesió interna, des d'una imatge sana de si mateixa.

**Hem de destacar el paper local de Catalunya dins de la regió del Mediterrani** que, amb les capacitats que té, simbolitza la porta del Sud d'Europa. Barcelona, que ja és la seu del Secretariat de la Unió pel Mediterrani, ha d'esdevenir també una capital de trobada i intercanvis amb el conjunt de forces de progrés, amb polítiques socials, econòmiques i culturals, a la regió. Els últims esdeveniments als països del Sud i de l'Est del Mediterrani tenen una dimensió històrica extraordinària. Aquest procés revolucionari, que va començar a Tunísia i es va estendre a molts altres països del món àrab, s'ha de basar en el desenvolupament de canvis profunds, de transició cap a la democràcia, cap a la justícia social i el progrés, amb el respecte a tots els drets humans, inclòs el dret de gènere.

**Les ciutats s'enfronten a un canvi important d'estatus**, també de mancances econòmiques i de complexitats, però a la vegada de possibilitats i de projecció exterior. De fet les grans urbs, tal com afirma la CGLU, són cada dia més un espai de relació internacional i no pas regional, tant en el món empresarial, com en els serveis, en les ofertes civils i com en les culturals. És clau mantenir aquest espai de relació, és important continuar col·laborant amb les ciutats a escala internacional. Això implica programes de suport tècnic, però també la defensa dels drets humans a les ciutats i vetllar per la governança democràtica municipal.

L'espai municipal també ha d'esdevenir un lloc de coordinació de polítiques: els drets humans, el codesenvolupament, les garanties mediambientals, la promoció del teixit econòmic i social i la governança democràcia, entre d'altres. Tot això s'ha de fer amb una avaluació de les tasques dutes a terme que permeti calcular l'impacte de cada actuació i la millora a partir de l'experiència en el terreny, per contribuir a formular aquestes estratègies amb organismes externs com és el món acadèmic.

**En aquests moments és especialment important el patrocini privat i l'accés a altres fons institucionals** per contrarestar l'ajust de les despeses en cooperació a causa de la crisi. Tampoc no s'ha d'obviar la participació del sector empresarial, que sempre s'ajusta a criteris d'equitat, sostenibilitat i interès públic. El fet de col·laborar amb l'empresa productiva permet, de retruc, accedir a la gestió de fons de cooperació de la Unió Europea i també de l'Agència Espanyola de Cooperació pel Desenvolupament.

**D'aquí rau la importància d'intervenir en programes exteriors** com a fòrmules d'identificació a escala internacional, i també com a complicitat del treball compartit amb el teixit associatiu de la ciutat. Per això, el govern de l'Hospitalet, de manera complementària als governs de Catalunya i Espanya, malgrat la situació de crisi, reafirma el seu

---

## **LES GRANS URBS SON CADA DIA MÉS UN ESPAI DE RELACIÓ INTERNACIONAL**

---

en coherència amb una coordinació més bona d'acord amb les prioritats geogràfiques, però assumint que aquest Pla Director de Cooperació Internacional 2012-2015 ha de reinventar les actuacions per poder seguir mantenint les línies generals amb un cost menor de cara al ciutadà donada la situació actual de crisi.

Quant a la relació i la participació ciutadana també hem d'actuar amb aquesta mateixa lògica. L'Hospitalet de Llobregat adquireix aquest any la categoria de Gran Ciutat. Aquest estatus arriba acompañat d'una càrrega d'autoestima pròpia de ciutat, una ciutat feta a si mateixa, de treballadors que han estat capaços de crear un model de ciutat i d'identitat de la qual se'n senten orgullosos. Els parcs, els serveis, les ajudes als sectors més desfavorits, la seguretat, l'urbanisme són pilars de la construcció d'una urbs, però també la participació ciutadana, la cultura i la nostra relació amb l'exterior donen aquesta qualitat a la imatge que nostra ciutat es projecta a si mateixa.

compromís per contribuir al desenvolupament de les regions més deprimides, que ajudi a tenir un món més just i solidari. Tot això



# **BASES DE LA LEGISLACIÓ VIGENT**

**L'origen de la política espanyola de cooperació per al desenvolupament es troba en la base legal de la declaració que apareix en el preàmbul de la Constitució de 1978**, on la nació espanyola proclama la voluntat de col·laborar per enfortir unes relacions pacífiques i de cooperació eficaç entre tots els pobles de la Terra.

Per la seva banda, l'article 51 de l'Estatut d'Autonomia de Catalunya estableix l'obligació de promoure la pau i el desenvolupament dels pobles mitjançant les accions i polítiques de cooperació.

La política de cooperació internacional per al desenvolupament constitueix un aspecte fonamental de l'acció exterior dels estats democràtics en relació amb aquells països que no han aconseguit el mateix nivell de desenvolupament. Una política que es basa en una concepció interdependent i solidària de la societat internacional i de les relacions que s'hi desenvolupen.

La Llei 23/1998, de 7 de juliol, de cooperació internacional per al desenvolupament articula en un únic text el conjunt de mesures i instruments que configuren la nostra política de cooperació al desenvolupament. L'article 20 preveu la cooperació feta per les comunitats autònomes i entitats locals com a expressió solidària de les respectives societats i que es basa en els principis d'autonomia pressupostària i responsabilitat pròpia en el desenvolupament i execució.

En aquest sentit, **el Parlament de Catalunya va aprovar la Llei de cooperació**, de 26/2001 de 31 de desembre, que es cuida d'elaborar les directrius i els principis que regeixen les actuacions de cooperació impulsades pel govern, a través del Pla director de cooperació al desenvolupament 2011-2014, aprovat per resolució del Parlament de Catalunya 754-VIII/2010, de 22 de juliol, vigent fins al 30 de desembre de 2014.

**Aquest Pla Director també observarà l'adaptació de la normativa que regeix el Consell Municipal de Cooperació i Solidaritat** per complir les previsions establertes per als municipis de gran població en el Títol X de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, que regula les bases del règim local. La singularitat de funcionament i debats en el Consell Municipal de Cooperació haurà de continuar sent prioritària dins de la creació del Consell Social de la Ciutat que aglutinarà i reforçarà la nostra proposta en els consells sectorials.

# CARACTERÍSTIQUES DE LA NOSTRA AJUDA MUNICIPALISTA

**La nostra cooperació no és un model generalista d'estat, com ja hem comentat, ni tampoc un model d'humanitarisme associatiu, sinó que parteix de l'articulació i la iniciativa municipals.** Les administracions locals —les institucions més properes als ciutadans— recullen de primera mà les preocupacions socials. D'aquí en surt l'interès dels ciutadans per la solidaritat internacional i la cooperació directa entre municipis, de maner que la nostra Cooperació Municipal Descentralitzada (CMD) esdevé el reflex i la canalització d'una inquietud social i institucional. Per a nosaltres el municipi és l'àmbit més proper de participació, l'assumpció més directa de responsabilitats democràtiques, un element que cal tenir present a nivells també més amplis. En els fòrums d'alt nivell sobre l'eficàcia de l'ajuda, per tant, també s'haurà de comptar amb la participació de la cooperació descentralitzada, és a dir, la dels municipis.

Tot plegat ja es va posar de manifest en el 4t Fòrum d'Alt Nivell sobre l'Eficàcia de l'Ajuda celebrat a Busan (Corea del Sud) l'1 de desembre del 2011. S'hi va afermar el paper dels actors locals, de manera que les ciutats han de saber aprofitar els mecanismes de cooperació que permet el marc legal de la diplomàcia nacional per tenir un pes específic en les relacions internacionals, mitjançant l'especificitat d'estratègies concertades en el camp europeu, mitjançant el pes de les seves relacions internacionals i dels processos de cooperació institucionals.

Les ciutats com  
l'Hospitalet han  
de disposar d'un  
model sustentat  
en **dues** bases:

## 1 COOPERACIÓ CONCERTADA

El foment de la participació de les nostres entitats i ONG en els projectes de cooperació fa que sigui efectiva la viabilitat, la sostenibilitat i l'eficàcia del desenvolupament. Cal seguir incidint en una major transparència i un seguiment que avaluï les iniciatives de cooperació al desenvolupament.

## 2 COOPERACIÓ MUNICIPALISTA

Cooperació directa a municipis a països del Sud, alguns associats a xarxes municipalistes internacionals. És necessari més aprofundiment en els treballs de governança democràtica i en els plànols purament de serveis i funcions municipals.



## **Cal preparar i articular una sèrie d'instruments com:**

- La proposta de convocatòria pròpia de subvencions del Programa de Cooperació i Solidaritat, així com d'unes bases pròpies.
- La concentració geogràfica és una necessitat peremptòria: evita la dispersió de recursos disponibles. Però hem de tendir al fet que tota la cooperació disponible se centri a zones molt concretes, a països amb els quals l'Hospitalet té una relació social o d'una altra índole. La nostra prioritació clau seran els projectes on hi participin ciutadans i entitats de l'Hospitalet, i continuar així els processos consolidats en anys anteriors i que tenen un fort impacte. D'aquesta manera l'interès en els treballs internacionals del municipi va sempre lligat a la pròpia ciutadania. Així doncs, l'Hospitalet haurà de relacionar-se amb municipis específics, a l'empara d'uns paràmetres de ciutats on la cooperació no tan solament es limiti a projectes econòmics puntuals, sinó que també realitzi treballs tècnics amb altres urbs de les nostres característiques generals. Lògicament, tant per trajectòria com per eficàcia i índex de desenvolupament, l'àrea andina, l'Àfrica Occidental, el Mediterrani i el Sahel seran prioritaris.
- Cooperació evaluable: cooperació sotmesa a criteris d'eficàcia i eficiència, cenyida als criteris d'auditoria i fiscalització establerts per la Intervenció General per garantir la utilització més idònia dels nostres recursos. És fonamental generar sinergies amb altres administracions públiques que puguin millorar l'eficàcia de la cooperació pel desenvolupament, i aconseguir més eficiència en el territori mateix.
- Disseny d'estrategies de cooperació que promoguin el teixit econòmic, empresarial i cooperatiu, i donar suport a l'extensió del comerç just com una palanca motora que contribueixi activament al desenvolupament.

Els nostres criteris tècnics es resumeixen en:

- **Transparència i claredat en l'execució**
- **Millora en la qualitat de la gestió de l'ajuda**
- **Educació per al desenvolupament i sensibilització de la societat**
- **Promoció del consens entre les parts**

S'estableixen les següents prioritats concretes i de treball en el terreny:

## **1 AUGMENTAR LA CAPACITACIÓ I LA PROMOCIÓ ECONÒMICA**

---

### **Objectiu específic:**

- Promoure el teixit econòmic, empresarial i cooperatiu donant suport a la creació de microempreses, cooperatives i explotacions agràries comunitàries tenint en compte els criteris de les comunitat i el teixit civil de les poblacions del Sud.
- Donar capacitat a les iniciatives econòmiques, a través de la formació general i especialitzada, i promoure l'accés a les noves tecnologies com a instruments de desenvolupament econòmic sostenible.

## **2 AUGMENTAR LA CAPACITACIÓ SANITÀRIA I COMBATRE LES PANDÈMIES**

---

### **Objectiu específic:**

- Cobrir la necessitat social en sanitat: suport a les tasques i iniciatives sanitàries, en material o en infraestructura, així com garantir la professionalització sostenible de serveis. Cal posar un èmfasi especial en la salut maternoinfantil.
- Afavorir la prevenció sanitària, a través de la societat civil i el paper tradicional de les comunitats.
- Donar suport a la investigació i desplegament de mitjans en episodis de pandèmies infeccioses.

## **3 AUGMENT DE LA CAPACITACIÓ EDUCATIVA, TENINT EN COMpte L'EQUITAT DE GÈNERE**

---

**Objectiu específic:**

- Augmentar les capacitats educatives en els diferents nivells d'edats i tipus.
- Legalitzar l'alfabetització i el paper de coresponsabilitat de les comunitats.

## **4 AUGMENTAR LA COL·LABORACIÓ AMB EL MUNICIPALISME INTERNACIONAL**

---

**Objectiu específic:**

- Brindar suport tècnic, formatiu i professional per articular i consolidar municipis concrets.
- Participar activament i donar suport a les xarxes nacionals i internacionals de ciutats.

# **ANOTACIONS FINALS**

Com a ciutat cada dia hem de tenir més rellevància en el pla internacional, cosa que és important pel que fa al prestigi però també pels beneficis socieconòmics que de retruc suposa per a la nostra ciutat.

La crisi actual, que colpeja també els països del Sud, fa que hagim de concretar programes que se centrin en elements socials claus. És per això que serem especialment sensibles per una banda, amb els projectes centrats en una formació que iguali nens i nenes i que combati el fracàs escolar i, per l'altra, en una sanitat completa dirigida especialment a la infància. Aquestes demandes ja formen part de l'actual marc dels Objectius del Mil·lenni.

Podem reiterar aquests eixos de treball:

- **Sanitat**
- **Promoció de l'economia**
- **Educació**
- **Prioritzar les emergències** per part d'organismes especialitzats d'àmbit internacional, per millorar l'eficàcia i l'eficiència dels recursos.
- **Equitat de gènere com a eix transversal**, de cara a la ciutat però també en la gestió de recursos als països en vies de desenvolupament. En aquest sentit, les dones destaquen per la seva capacitat de gestió pràctica i el seu paper d'aglutinador familiar.

Cal seguir posant l'accent en les polítiques de planificació, seguiment i avaluació. Per això hem dissenyat un acord amb la Fundació Solidaritat UB, que avalua els projectes, així com la viabilitat i la confecció de formularis de presentació i de justificació de projectes o accions de cooperació.

En el nostre Pla Director també destaca com a punt important el treball en xarxa, entre les entitats i també entre les administracions. Donar suport a la interrelació entre les ONG que estiguin treballant a la mateixa zona, donar instruments perquè les entitats de la nostra ciutat es coordinin de manera efectiva i d'aquesta manera optimitzin els recursos tècnics i econòmics. En aquest nou mandat s'hi aprofundirà i també s'exposarà alguns dels projectes-ciutat més destacats de les nostres ONG al Consell.

Volem destacar dues iniciatives històriques i emblemàtiques dins de l'espai de la sensibilització solidària com són **La Festa de la Diversitat** i les **Colònies en pau** dels nens sahrauís, dos elements identificatius i consolidats pel nostre teixit associatiu que constitueixen dos dels programes actius més rellevants. Per aquest motiu han de ser priorititzats i avalats pel Pla Director.

La identificació dels treballs de cooperació amb el nostre sentit de pertinença a l'Hospitalet és ineludible a través del logo o les publicacions, així com també ho és la necessària sensibilització. L'Ajuntament habilitarà la creació d'una web pròpia oberta a tota la ciutadania, per difondre i actuar amb més transparència en les actuacions, i així, de retruc, recolzar entitats limitades i mitjans de comunicació en xarxa.

L'Hospitalet, 4 de desembre de 2012



# PRESENTACIÓN

Nuestra ciudad, desde el inicio de la Transición, ha tenido una gran capacidad de compartir y hacer más participativas las políticas municipales, una antigua tradición anclada en las reivindicaciones antifranquistas. Por esta razón, nuestros consejos de participación han sido siempre muy activos y los diferentes gobiernos de la ciudad han contado con sus aportaciones y propuestas. No es ninguna excepción el Consejo de Cooperación y Solidaridad Internacional de L'Hospitalet. En el año 1999 empezamos a recoger los primeros criterios generales con el fin de aplicar y desplegar las políticas de cooperación internacional y, más tarde, en el 2003, el Pleno del Ayuntamiento aprobó el primer Plan Director Municipal de Cooperación y Solidaridad 2003-2007: el primer plan director de una administración local catalana.

El presente **Plan Director de Cooperación Internacional 2012-2015** ha seguido también este proceso. Es, por lo tanto, fruto del esfuerzo de las ONGs locales y el conjunto de todos los partidos políticos con representación en el consistorio; cada uno ha aportado sus criterios y puntos de vista con el objetivo de llegar al consenso. Ha sido un ejercicio de democracia que hemos conseguido gracias a la creación de la comisión de trabajo para la elaboración del plan director. Una comisión que ha trabajado en red gracias a la ilusión y el esfuerzo colectivo de sus miembros a lo largo de las diferentes sesiones. Todo ello sin perder de vista otros escenarios internacionales realmente complejos, cuando el presupuesto público del gobierno se ha reducido y también cuando el tejido asociativo, formado por voluntariado social, ha sido abandonado por algunas administraciones a su suerte.

Es, por lo tanto, tiempo de concretar actuaciones, de reducir la cantidad sin que haya un impacto en la calidad, de continuar con el compromiso social internacional y poner a L'Hospitalet en el contexto global de las grandes ciudades. Siempre sin perder la perspectiva de la necesidad, ahora más que nunca, de la propia solidaridad social en nuestra ciudad.

Este plan director nos habla del contexto internacional, de la eficacia y la necesidad de la ayuda, de la importancia de la sociedad civil organizada en temas de colaboración internacional, del papel de los municipios en el contexto global; de la eficacia, la sostenibilidad y la transparencia características de las políticas municipales.

Este es también el compromiso de L'Hospitalet con el Sur, este es el compromiso con los ciudadanos solidarios de L'Hospitalet.

Programa de Cooperación y Solidaridad

# **PREÁMBULO**

**Este nuevo siglo nos plantea, sin duda, un cambio de parámetros.** Si en el ámbito geopolítico España perfiló un modelo de política exterior —pese a sus problemáticas y complejidades— que fue válido en términos generales en las décadas finales del siglo XX, ahora los nuevos tiempos exigen importantes cambios estratégicos: las transformaciones políticas, económicas, sociales, culturales y científico-técnicas, unidas a una globalización muy veloz que crea fuertes niveles de interdependencia, todo ello en un contexto de crisis pandémica del sistema de mercado, que engloba los aspectos económicos, financieros, alimentarios y energéticos. Este proceso queda enmascarado tras conceptos como ‘interdependencias’, ‘globalización’ o ‘sociedad mundial’, nombres que definen un mismo concepto y defienden por igual un modelo financiero en el que las interacciones económicas son el eje de los cambios mundiales, una cultura y unas sociedades humanas transfiguradas en Sociedad Humana Global.

Bajo este contexto está la amenaza permanente de un colapso en la política y en los valores que inspiran nuestro modelo de sociedad, además de la debilitación de las ideas de estados-nación y modelos sociales de bienestar.

**El capitalismo financiero y la hegemonía de mercado han generado desigualdades injustificables,** han dilatado aún más las disparidades distributivas y han contribuido a minar la paz social y deshacer los lazos colectivos de solidaridad. Es necesario emprender un cambio de paradigma, apostar por un desarrollo sostenible en el terreno económico, social y medioambiental, e introducir estos cambios en la práctica política.

Por lo tanto, viviendo ya en pleno siglo XXI, en un momento en que el papel del Estado sigue presente aunque notablemente debilitado debido al cada vez más predominante peso de los flujos de los capitales y corporaciones transnacionales, es positivo que recuperemos el papel de la ciudadanía.

**La historia más reciente nos muestra que vivimos en un mundo lleno de fuertes desequilibrios.** Un mundo donde las desigualdades humanas y económicas, así como las oportunidades para vivir dignamente, no son las mismas para todos. Esta situación de desigualdad se plasma de manera mucho más amplia y específica en las regiones del Sur, término utilizado genéricamente para denominar a los países empobrecidos. En estos pueblos se detecta la falta de instrumentos

básicos para sobrevivir: desde los relacionados con la ordenación estructural y administrativa hasta los mínimos canales de distribución de la riqueza económica generados por la actividad económica.

Se trata de una situación desigual provocada de manera muy determinante por un modelo de globalización erróneo que, como ya hemos dicho, tiende a ser sólo economicista, de modo que antepone la rentabilidad económica de los grandes capitales a las necesidades individuales o colectivas. Además, predica y ofrece un panorama desolador, el discurso del miedo, de precarización e incertidumbre, que fomenta la explotación y la pobreza de la mayoría de la población mundial.

**Precisamos un modelo global de gobierno**, al nivel de Naciones Unidas, cuyo ajuste a la realidad europea haga prevalecer principios democráticos en la dinámica de la economía mundial, cree mecanismos que permitan regular las condiciones de funcionamiento de la economía y garantice un desarrollo social justo y sostenible; potenciando, a su vez, la pluralidad de pensamiento y la capacidad de imaginar y generar alternativas globales mundiales.

Sin unas instituciones internacionales democráticas, eficientes y transparentes que den voz a los países emergentes no podemos construir un orden internacional justo. En este sentido la UE debe ganar peso en el terreno internacional, con una única voz, fuerte y clara. En materia de seguridad y defensa, Europa debe ser nuestro referente.

---

## **DEBEMOS SEGUIR DANDO APOYO A LA COOPERACIÓN Y LA INTEGRACIÓN EUROPEA**

---

Debemos seguir dando apoyo a la cooperación e integración europea en este campo, respetando los marcos y los compromisos internacionales logrados. Debemos seguir defendiendo las soluciones pacíficas de los conflictos, el respeto a la legalidad internacional y el uso de la diplomacia, incluso beligerante, como recurso dentro de la acción exterior de la Unión Europea.

**Los modelos de relaciones internacionales se vuelven más difusos y líquidos**, al dictado de las oscilaciones de los flujos económicos, de las crispaciones políticas, de interrelaciones comerciales entre regiones que antes permanecían invisibles. Urgen nuevos paradigmas, que den consistencia y credibilidad a las políticas exteriores, y es vital reconocer el papel de nuevos actores como los municipios. Hay que tener en cuenta sus realidades urbanas, las ciudades como referente tecnológico, los individuos y su vocación cultural, los instrumentos productivos, en especial las pymes, las pequeñas empresas, y poner en valor a aquellas instituciones y entidades que pueden aportar una experiencia y un *know-how* cualificado. La ciudad, en su cercanía, es garantía de convivencia, de desarrollo y de derechos humanos, fusión de valores e inquietudes.

# **CIUDADES Y COOPERACIÓN INTERNACIONAL**

**Nuestra planificación en relaciones internacionales de cooperación debe seguir teniendo una estrategia de acción en los países del Sur,** con coherencia y transparencia en la ejecución de los trabajos, que se enmarque en objetivos más amplios de coordinación con otras administraciones.

Cuando este esfuerzo no sólo es institucional se acaba basando también en el apoyo de las iniciativas de los colectivos y los numerosos socios que configuran el tejido asociativo cooperador de nuestras ciudades; esfuerzos que van desde paliar pandemias hasta fomentar la educación en los países del Sur. Un trabajo de las entidades que contribuye también a la buena imagen de la ciudad y a su autoestima. La ciudad, la *civitas*, sólo se puede construir desde la solidaridad y la cohesión interna, desde una sana imagen de sí misma.

**Debemos destacar el papel local de Cataluña dentro de la región del mediterráneo** que, con sus capacidades, simboliza la puerta del Sur de Europa. Barcelona, sede del Secretariado de la Unión por el Mediterráneo, tiene que ser también una capital de encuentro e intercambios con el conjunto de fuerzas de progreso, con políticas sociales, económicas y culturales, en la región. Los últimos acontecimientos en los países del Sur y del Este del Mediterráneo tienen una dimensión histórica extraordinaria. Este proceso revolucionario, que empezó en Túnez y se extendió a muchos otros países del mundo árabe, debe estar basado en el desarrollo de cambios profundos, de transición hacia la democracia, hacia la justicia social y el progreso, con el respeto a todos los derechos humanos, incluido el derecho de género.

**Las ciudades se enfrentan a un importante cambio de estatus,** también de carencias económicas y complejidades, pero a su vez de posibilidades y de proyección exterior. De hecho las grandes urbes, tal y como afirma la CGLU, son cada día más un espacio de relación internacional y no regional, tanto en el mundo empresarial, como en los servicios, en las ofertas civiles y en las culturales. Es clave mantener este espacio de relación y es importante continuar colaborando con las ciudades en el espacio internacional. Ello implica programas de

soporte técnico, pero también el defender los derechos humanos en las ciudades y velar por la gobernanza democrática municipal.

El espacio municipal también debe ser un lugar de coordinación de políticas: los derechos humanos, el codesarrollo, las garantías medioambientales, la promoción del tejido económico y social, y la gobernanza democracia, entre otros. Todo ello mediante una evaluación de las labores ejecutadas, que permita valorar el impacto de cada actuación y mejorar, a partir de la experiencia en el terreno, para contribuir en la formulación de estrategias con organismos externos como, por ejemplo, el mundo académico.

**En estos momentos es especialmente importante el patrocinio privado y el acceso a otros fondos institucionales** para contrarrestar el ajuste de los gastos en cooperación a causa de la crisis. Tampoco hay que obviar la participación del sector empresarial, siempre ajustándose a criterios de equidad, sostenibilidad e interés público. La participación con la empresa productiva permite también el acceso a la gestión de fondos de cooperación de la Unión Europea y también de la Agencia Española de Cooperación para el Desarrollo.

**De ahí la importancia de intervenir en programas exteriores** como

## **LAS GRANDES URBES SON CADA DÍA MÁS UN ESPACIO DE RELACIÓN INTERNACIONAL**

fórmulas de identificación a nivel internacional y también como cumplimiento del trabajo compartido con el tejido asociativo de la ciudad. Por este motivo, el gobierno de L'Hospitalet, de manera complementaria a los gobiernos de Cataluña y España, y a pesar de la situación de crisis, reafirma su compromiso para contribuir al desarrollo de las regiones más deprimidas con el fin de ayudar a tener un mundo más justo y solidario. Todo ello en coherencia con una mejor coordinación acorde con las prioridades geográficas, pero asumiendo que este Plan Director de Cooperación Internacional 2012-2015 debe reinventar las actuaciones para poder seguir manteniendo las líneas generales, con un coste menor de cara al ciudadano dada la actual situación de crisis.

En cuanto a los aspectos de relación y la participación ciudadana, también debemos actuar con esta misma lógica. L'Hospitalet de Llobregat adquiere este año la categoría de Gran Ciudad. Este estatus llega acompañado de una carga de autoestima propia de ciudad, una ciudad hecha a sí misma, de trabajadores y trabajadoras que han sido capaces de crear un modelo de ciudad e identidad de la cual sentirse orgullosos. Los parques, los servicios, las ayudas a los sectores más desfavorecidos, la seguridad o el urbanismo son pilares de la construcción de una urbe. Sin embargo, la participación ciudadana, la cultura y nuestra relación con el exterior también ofrecen la imagen de calidad que nuestra ciudad proyecta.



# BASES DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE

**El origen de la política española de cooperación para el desarrollo tiene su base legal en la declaración contenida en el preámbulo de la Constitución de 1978**, donde la nación española proclama su voluntad de colaborar en el fortalecimiento de unas relaciones pacíficas y de cooperación eficaz entre todos los pueblos de la Tierra.

Por su parte, el artículo 51 del *Estatut d'Autonomia de Catalunya* establece la obligación de promover la paz y el desarrollo de los pueblos mediante las correspondientes acciones y políticas de cooperación.

La política de cooperación internacional para el desarrollo constituye un aspecto fundamental de la acción exterior de los estados democráticos en relación a aquellos países que no han alcanzado el mismo nivel de desarrollo. Está basada en una concepción interdependiente y solidaria de la sociedad internacional y las relaciones que en ella se desarrollan.

La Ley 23/1998, de 7 de julio, de cooperación internacional para el desarrollo articula en un único texto el conjunto de medidas e instrumentos que configuran nuestra política de cooperación al desarrollo. En el artículo 20 se contempla la cooperación realizada desde las comunidades autónomas y entidades locales como expresión solidaria de sus respectivas sociedades, basándose en los principios de autonomía presupuestaria y auto responsabilidad en el desarrollo y ejecución.

En este sentido, el **Parlament de Catalunya aprobó la Ley 26/2001**, de 31 de diciembre, de cooperación, encargada de elaborar las directrices y los principios rectores de las actuaciones de cooperación impulsadas por el gobierno mediante la redacción del Plan Director de cooperación al desarrollo 2011-2014, aprobado por resolución del *Parlament de Catalunya* 754-VIII/2010, de 22 de julio, vigente hasta el 30 de diciembre de 2014.

**Este Plan Director también observará la adaptación de la normativa que rige el Consell Municipal de Cooperació i Solidaritat** para cumplir con las previsiones establecidas para los municipios de gran población en el Título X de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases del régimen local. La singularidad de funcionamiento y debates en el *Consell Municipal de Cooperació i Solidaritat* deberán seguir siendo prioritarios dentro de la creación del *Consell Social de la Ciutat* que aglutinará y reforzará nuestra propuesta en los consejos sectoriales.

# **CARACTERÍSTICAS DE NUESTRA AYUDA MUNICIPALISTA**

**Nuestra cooperación no es un modelo generalista de estado, como ya hemos comentado, ni tampoco un modelo de humanitarismo asociativo: parte de la articulación y la iniciativa municipal.** Las administraciones locales —las instituciones más cercanas a los ciudadanos— recogen de primera mano las preocupaciones sociales. De aquí surge el interés de los ciudadanos por la solidaridad internacional y la cooperación directa entre municipios, siendo nuestra Cooperación Municipal Descentralizada (CMD) el reflejo y canalización de una inquietud social e institucional. Para nosotros el municipio es el ámbito más cercano de participación, la asunción más directa de responsabilidades democráticas, elemento que hay que tener presente también a otros niveles más amplios. En los foros de alto nivel sobre la eficacia de la ayuda, por consiguiente, se deberá contar también con la participación de la cooperación descentralizada, es decir, la de los municipios.

Todo esto ya fue puesto de manifiesto en el 4º Foro de Alto Nivel sobre la Eficacia de la Ayuda celebrado en Busan (Corea del Sur), el 1 de diciembre de 2011. Este foro afianzó el papel de los actores locales, de manera que las ciudades deben saber aprovechar los mecanismos de cooperación que permite el marco legal de la diplomacia nacional, para tener un peso específico en las relaciones internacionales mediante la especificidad de estrategias concertadas en el campo europeo y a partir del peso de sus relaciones internacionales y de los procesos de cooperación institucionales.

Las ciudades  
como L'Hospitalet  
deben disponer  
de un modelo  
apoyado en  
**dos** bases:

## 1 COOPERACIÓN CONCERTADA

El fomento de la participación de nuestras entidades y ONGs en los proyectos de cooperación hace que sea efectiva la viabilidad, la sostenibilidad y la eficacia del desarrollo. Hay que seguir incidiendo en una mayor transparencia y un seguimiento evaluativo de las iniciativas de cooperación al desarrollo.

## 2 COOPERACIÓN MUNICIPALISTA

La cooperación directa en municipios en países del Sur, algunos de ellos asociados a redes municipalistas internacionales. Es necesaria una mayor profundización en los trabajos de gobernanza democrática y en los planos puramente de servicios y funciones municipales.



## **Debemos preparar y articular una serie de instrumentos como:**

- La propuesta de convocatoria propia de subvenciones del Programa de Cooperación y Solidaridad, así como de unas bases propias
- La concentración geográfica es una necesidad perentoria: evita la dispersión de recursos disponibles. Sin embargo, debemos tender a que toda la cooperación disponible se centre en zonas muy concretas, en países con los que L'Hospitalet tiene una relación social o de otra índole. Nuestra priorización clave serán los proyectos en donde participen ciudadanos y entidades de L'Hospitalet, continuando así con procesos consolidados en años anteriores y que tienen un fuerte impacto. De esta manera el interés en los trabajos internacionales del municipio va siempre de la mano de su ciudadanía. Por lo tanto, L'Hospitalet deberá relacionarse con municipalidades específicas, bajo unos parámetros de ciudades donde la cooperación no sólo se limite a proyectos económicos puntuales, sino que también realice trabajos técnicos con otras urbes de nuestras características generales. Lógicamente, tanto por trayectoria como por eficacia e índice de desarrollo, el Área Andina, el África Occidental, el Mediterráneo y el Sahel serán prioritarios.
- Cooperación evaluable: cooperación sometida a criterios de eficacia y eficiencia, ceñida a los criterios de auditoría y fiscalización establecidos por la Intervención General para garantizar la mejor utilización de nuestros recursos. Es fundamental generar sinergias con otras administraciones públicas que puedan mejorar la eficacia de la cooperación por el desarrollo, consiguiéndose una mayor eficiencia sobre un mismo territorio.
- Diseño de estrategias de cooperación que promuevan el tejido económico, empresarial y cooperativo, apoyando la extensión del comercio justo como una palanca motora que contribuya activamente al desarrollo.

Nuestros criterios técnicos se resumen en:

- **Transparencia y claridad en la ejecución**
- **Mejora en la calidad de la gestión de la ayuda**
- **Educación para el desarrollo y sensibilización de la sociedad**
- **Promoción del consenso entre las partes**

Se establecen las siguientes prioridades concretas y de trabajo en el terreno:

## **1 AUMENTAR LA CAPACITACIÓN Y LA PROMOCIÓN ECONÓMICA**

---

### **Objetivo específico:**

- Promover el tejido económico, empresarial y cooperativo, mediante el apoyo a la creación de microempresas, cooperativas y explotaciones agrarias comunitarias, teniendo en cuenta los criterios de la comunidad y el tejido civil de las poblaciones del Sur.
- Capacitar las iniciativas económicas, a través de la formación general y especializada, y promocionar el acceso a las nuevas tecnologías como instrumentos de desarrollo económico sostenible.

## **2 AUMENTAR LA CAPACITACIÓN SANITARIA Y COMBATIR LAS PANDEMIAS**

---

### **Objetivo específico:**

- Cubrir la necesidad social en salud: apoyo a los trabajos e iniciativas sanitarias, en material o en infraestructura, así como la profesionalización sostenible de servicios. Es necesario poner especial énfasis en la salud materno infantil.
- Favorecer la prevención sanitaria, contando con la sociedad civil y el papel tradicional de las comunidades.
- Apoyar la investigación y despliegue de medios en episodios de pandemias infecciosas.

## **3** AUMENTAR LA CAPACITACIÓN EDUCATIVA, TENIENDO EN CUENTA LA EQUIDAD DE GÉNERO

---

### Objetivo específico:

- Aumentar las capacidades educativas en los diferentes niveles de edad y tipos.
- Legalizar la alfabetización y el papel de corresponsabilidad de las comunidades.

## **4** AUMENTAR LA COLABORACIÓN CON EL MUNICIPALISMO INTERNACIONAL

---

### Objetivo específico:

- Brindar apoyo técnico, formativo y profesional para articular y consolidar municipios concretos.
- Participar activamente y apoyar las redes nacionales e internacionales de ciudades.

# ANOTACIONES FINALES

Como ciudad cada día debemos tener más relevancia en el plano internacional; es importante a nivel de prestigio pero también por los beneficios socioeconómicos que ello reporta a nuestra ciudad.

La actual crisis, que azota también los países del Sur, hace que tengamos que concretar programas que se centren en elementos sociales clave. Es por ello que seremos especialmente sensibles, por un lado, a los proyectos centrados en una formación que iguale a niños y niñas y que combata el fracaso escolar y, por el otro, a una sanidad completa dirigida especialmente a la infancia. Estas demandas ya forman parte del actual marco de los Objetivos del Milenio. Podemos reiterar estos ejes de trabajo:

- **Sanidad**
- **Promoción de la economía**
- **Educación**
- **Dirección de las emergencias** por parte de organismos especializados a nivel internacional para una mejor eficacia y eficiencia de los recursos
- **Equidad de género como eje transversal**, de cara a la ciudad pero también en la gestión de recursos en los países en vías de desarrollo; las mujeres destacan por su capacidad de gestión práctica y su papel de aglutinador familiar

Hay que seguir haciendo hincapié en las políticas de planificación, seguimiento y evaluación; para ello hemos diseñado un acuerdo con la *Fundació Solidaritat UB*, que evalúa los proyectos así como la viabilidad y la confección de formularios de presentación y de justificación de proyectos o acciones de cooperación.

Nuestro Plan Director también destaca como muy importante el trabajo en red; tanto entre las entidades como entre las administraciones. Hay que apoyar la interrelación entre las ONGs que estén trabajando en una misma zona, dar instrumentos para que las entidades de nuestra ciudad se coordinen de manera efectiva y de esta manera

optimicen los recursos técnicos y económicos. En este nuevo mandato se profundizará en ello y también se expondrá al *Consell* algunos de los proyectos-ciudad más destacados de nuestras ONGs.

Queremos destacar dos iniciativas históricas y emblemáticas dentro del espacio de la sensibilización solidaria: **La Festa de la Diversitat** y las **Colònies en Pau dels Nens Saharauís**. Ambas son elementos identificativos y consolidados por nuestro tejido asociativo y constituyen dos de los programas activos más relevantes. Por este motivo tienen que ser priorizados y avalados por este Plan Director.

La identificación de los trabajos de cooperación con nuestro sentido de pertenencia a L'Hospitalet es ineludible a través del logo o la publicación, así como también lo es la necesaria sensibilización. Nuestro ayuntamiento habilitará la creación de una web propia, abierta al conjunto de la ciudadanía, con el objetivo de difundir y dar mayor transparencia a las actuaciones, y así, además, apoyar a entidades limitadas y a los medios de comunicación en red.

L'Hospitalet, 4 de diciembre de 2012



# PRESENTATION

Since the start of the Transition, our city has had a great ability to increase sharing and participation in municipal decision-making. This tradition has its origins in the fight against the Franco regime. For this reason, our people's councils have always been very active and the various city governments have taken into account their input and suggestions. L'Hospitalet's Cooperation and International Solidarity Council is no exception in this regard. In 1999 we started drawing up the general guidelines, with the aim of implementing international aid policies. Subsequently, in 2003, the City Council passed first Municipal Cooperation and Solidarity Master Plan 2003-2007: it was to be the first master plan for a local authority in Catalonia.

This International **Cooperation Master Plan 2012-2015** has also followed this process. It is, therefore, the result of the efforts of local NGOs and all of the political parties which are represented on the council. They have contributed their opinions and views with the aim of reaching a consensus. It has been an exercise in democracy that we have achieved thanks to the creation of the working committee for the drawing up of the master plan. The committee has worked as a genuine team, thanks to the enthusiasm and collective efforts of its members during its numerous meetings. It has managed to do so without losing sight of other complex international scenarios, when government spending has been reduced and also when volunteer work, supported by groups from society, have been abandoned by certain administrations.

It is therefore time to focus our efforts, to reduce spending without affecting quality, to continue with a commitment to international engagement and to ensure L'Hospitalet takes its place alongside other great global cities. This must clearly be done without losing sight of the need for social solidarity in our city, now more than ever.

This master plan deals with the international context, the effectiveness and necessity of aid, the importance of organised civil society in international cooperation issues, the role of municipalities in the global context; the effectiveness, sustainability and transparency which is characteristic of municipal policies.

This is also L'Hospitalet's commitment with the South, and L'Hospitalet's commitment to its committed citizens.

## Cooperation & Solidarity Programme

# **PREAMBLE**

**The current century presents us with a change of parameters in the geopolitical arena.** Until now, Spain has had its own model of foreign policy which, despite having some problems and complexities, worked in general terms during the final decades of the twentieth century. Now, however, the situation calls for major strategic changes: political, economic, social, cultural, scientific and technological transformations, together with a rapid globalization that creates high levels of interdependence, in a context of a global crisis in the market system, which affects the economy and finance, food and energy. The process is disguised through the use of concepts such as interdependence, globalization and a global society, terms which define the same concept while also defending a financial model where economic interactions are the drivers of global changes, where culture and human societies are transformed in a Global Human Society.

In this context, there is the constant threat of a collapse in both the political system and the values which underlie our model of society, eventually weakening the ideas of nation-states and social welfare models.

**Financial capitalism and the hegemony of the market have created unjustifiable inequalities,** further expanded disparity in the distribution of income and contributed to the undermining of social harmony, breaking the bonds of solidarity within groups. The current paradigm needs to be changed with the aim of promoting sustainable development in the economic, social and environmental arenas in order that they can be put into political practice.

Therefore, living in the twenty-first century, where the state's role is still present but noticeably weakened, thanks to the increasingly dominant weight of capital flows and transnational corporations, it is imperative that we regain the role of the citizenship.

**Recent history shows us that we live in a world full of strong imbalances.** A world in which human and economic inequalities and opportunities for a decent life, are not the same for everyone. This inequality is reflected in a much more extensive and specific way in the regions of the South, a term which is used in a generic way in order to refer to poor countries. Such places also lack the basic tools to survive, structural and administrative management, and the necessary channels to distribute the economic wealth generated by economic activity.

As mentioned earlier, this imbalance is caused in a very decisive way by an erroneous model of globalization that tends to be exclusively focussed on economics and that puts the financial profitability of big businesses before individual or collective needs. This model also promotes and offers the dreary prospect of fear, insecurity and uncertainty, ultimately encouraging the exploitation and poverty of most of the world's population.

**We need a global model of government**, at the United Nations' level, which is adapted to the European reality, thereby ensuring that democratic principles in the dynamics of the global economy prevail. This should create mechanisms which allow for the regulation of the economy's operating conditions, thus ensuring fair and sustainable social development, while at the same time promoting the plurality of thought and the ability to imagine and generate global worldwide alternatives.

Without democratic, efficient and transparent international institutions which can give a voice to emerging countries, we cannot build a just international order. For this reason, the EU needs to build its influence in the international arena, with a single, loud and clear

voice., Europe must set an example on security and defence. We must continue to support cooperation and European integration in this field, always respecting the framework and the international commitments achieved. We must continue to defend the peaceful resolution of conflicts, respect for international law and the use of diplomacy, belligerent if need be, as a resource for the external action of the European Union.

---

## **WE MUST CONTINUE TO SUPPORT COOPERATION AND EUROPEAN INTEGRATION**

---

**Models of international relations become more diffuse and fluid**, according to the dictates of the fluctuations of economic flows, political tensions and commercial relationships between regions that were previously invisible. The emergence of new paradigms gives consistency and credibility to foreign policy urges. It is also essential that there is recognition of the role of new actors such as municipalities. We must take urban realities into account, with cities as leading technology centres, populated by individuals with a cultural role, production tools, especially SMEs. We should value those institutions and organizations that can provide experience and qualified know-how. Cities, thanks to their proximity, are a guarantee of coexistence, human rights and development, a fusion of values and concerns.

# CITIES & INTERNATIONAL COOPERATION

**Our planning in international cooperation relations has to continue to follow a strategy for action in the countries of the South**, with consistency and transparency in the execution of the work, which fits with wider objectives of coordination with other administrations.

We need to recognise that this effort is not only institutional but also based on the support for organizations' initiatives, and the work of many members of our cities' associative cooperation sector. These efforts range from the mitigation of pandemics to improvement in education in developing countries. The work of all these organizations contributes to the good image of the city and its self-esteem. The city, the *civitas*, can only be built on solidarity and internal cohesion, from a healthy self-image.

**We must emphasize Catalonia's local role in the Mediterranean region**, with all its capabilities, as symbolizing the door to southern Europe. Barcelona, which hosts the Secretariat of the Union for the Mediterranean, must also be a capital of encounter and exchange between all the forces of progress and with the social, economic and cultural politics of the region. Recent developments in the countries of the southern and eastern Mediterranean have taken on an extraordinary historical dimension. This revolutionary process, which began in Tunisia and spread to many other Arab countries, must be based on the development of profound changes, the transition to democracy, social justice and progress, with respect for all human rights, including gender rights.

**Cities are facing a major change in status**, and also in economic hardship and complexities, while simultaneously facing opportunities for outreach. According to the United Cities and Local Governments (UCLG), big cities are progressively becoming spaces for international relationships rather than regional, both in the business world, services, and their civil and cultural offerings. It is key we maintain this relationship space and continue working with cities in the international arena. This implies support programs both from a technical point of view but also in the defence of human rights in the city and the ensuring of local democratic governance.

Also the municipal level should be a place for policy coordination: Human rights, co-development, environmental safeguards, the promotion of the economic and social fabric and democratic governance, among many others. All this through an evaluation of the work performed, allowing us to assess the impact of each performance and improvement from the on-the-spot experience, contributing to the formulation of these strategies with external agents such as the academic world.

**Currently, private sponsorship and access to other institutional funds** is especially important in order to offset adjustment costs in cooperation due to the economic crisis. We should also not ignore the participation of businesses, always adjusting to criteria of equity, sustainability and public interest. The involvement with production companies also provides access to the management of the cooperation funds of the EU and the Spanish Agency for International Development Cooperation.

**Hence the importance of intervening in external programs** as a way of identifying ourselves internationally, and of creating support and affinities among the city's associative network. Therefore the Government of L'Hospitalet, complementary to the governments of Catalonia

and Spain, and despite the recession, reaffirms its commitment to contributing to the development of the poorest

---

## BIG CITIES ARE PROGRESSIVELY BECOMING SPACES FOR INTERNATIONAL RELATIONSHIPS

---

regions, helping to have a more just and united world. All this in line with better coordination regarding geographical priorities and keeping in mind that the 2012-2015 International Cooperation Master Plan has to reassess its activities in order to keep within the general guidelines but with a lower cost to our citizens.

In regard to the aspects of civic participation and relationships we will also need to act with this same logic: this year L'Hospitalet is set to achieve the status of a 'Big City', something which will boost the city's self-esteem. It is a self-made city of workers who have been able to decide on their own model, a unique identity which makes them proud: parks, services, aid for the poorest sectors, security and urban planning, are all pillars of the fabric of a city, as too are citizen participation, culture and its relationship with the outside world. These factors all affect the quality of the image that our city has projected of itself.



# BASIS ON THE CURRENT LEGISLATION

**The origin of the development cooperation's Spanish policy has its legal basis in the statement made in the preamble of the 1978 Constitution,** in which the Spanish nation proclaimed its willingness to collaborate in the strengthening of peaceful relations and effective cooperation among all peoples on Earth.

For its part, Article 51 of the Statute of Autonomy of Catalonia outlines an obligation to promote peace and the development of peoples through appropriate action and cooperation policies.

The international cooperation for development policy is a fundamental aspect of the external action of democratic states in relation to those countries that have not achieved the same level of development. It is based on interdependence and is supportive of international society's conception and of the relations which develop therein.

Law 23/1998 of 7th July, on international cooperation for development, articulates in a single text the measures and tools that make up our development cooperation policy. Article 20 provides for cooperation by the Autonomous Communities and local bodies, as an expression of the solidarity of its societies, always based on the principles of budgetary autonomy and self-responsibility in their development and implementation.

To this end, on the 31st December 2001, **the Catalan Parliament passed Law 26/2001 on cooperation.** It dealt with the development of the guidelines and guiding principles of cooperation activities undertaken by the Government, through the drafting of the Development Cooperation's Master Plan 2011-2014, approved by the Parliament of Catalonia's resolution 754-VIII/2010, of July 22nd, in force until December 30th, 2014.

**This Master Plan will also address the adaptation of the rules governing the *Consell Municipal de Cooperació i Solidaritat* (Cooperation and Solidarity Municipal Council),** in order to meet the expectations established for municipalities with large populations in Title X of the Law 7/1985 of April 2nd, regulating the Basis of the Local System. The uniqueness of operation and discussion in the *Consell Municipal de Cooperació i Solidaritat*, must remain a priority in the creation of the *Consell Social de la Ciutat* (City Social Council), which will bring together and strengthen our proposal in the sectorial councils.

# **CHARACTERISTICS OF MUNICIPAL AID**

**Our cooperation is not a general state model, as mentioned before, nor a humanitarianism associative model.** It stems from a municipal initiative and organization. Local administrations, the institutions which are closer to citizens, encounter social concerns at first hand: the public's interest in international solidarity and direct cooperation between municipalities comes from here. Our Municipal Decentralized Cooperation (CMD) shows and channels our social and institutional concerns. For us, the municipality is the closest area to participate, the most direct democratic accountability, an element that must also be taken into account at other broader levels. In the high-level forums on aid effectiveness they will also need to count on the participation of decentralized cooperation, which is the municipalities' role.

This has been highlighted in the Fourth High Level Forum on Aid Effectiveness, held in Busan (Korea) on December 1st, 2011. This strengthened the role of local actors, so that cities can learn how to exploit the mechanisms of cooperation that allows for the legal framework of national diplomacy to have a specific weight in international relations through the specificity of concerted strategies in the European field and through the weight of their international relations and the processes of institutional cooperation.

Cities such as L'Hospitalet must have a model based on **two** foundations:

## 1 CONCERTED COOPERATION

---

Promoting the participation of our organizations and NGOs in cooperation projects makes their viability effective, and promotes the achievement of sustainability and development effectiveness. We have to keep stressing increased transparency and the monitoring and evaluation of development cooperation initiatives.

## 2 MUNICIPAL COOPERATION

---

Cooperation directly made with municipalities from countries in the South, some of which will be part of international local government networks. Greater depth in the work of democratic governance and at the municipal services and functions level.



## **To develop and coordinate a set of tools including:**

- Proposals for applications for subsidies own-call subvention from the Program for Cooperation and Solidarity, as well as establishing the criteria for said subsidies.
- Geographical concentration is an urgent need since it avoids the dispersal of available resources. However we should ensure that all the available cooperation is focused on very specific areas, in countries with which L'Hospitalet has a social or some other kind of connection. Our key priority will be the projects where citizens and organizations which belong to L'Hospitalet continue consolidating processes which have had a strong impact during recent years. Thus the interest in the municipality's international work always goes hand-in-hand with the citizens. Therefore, L'Hospitalet should work with specific municipalities, cities where cooperation is not only limited to specific economic projects, and also do technical work with other cities with similar general characteristics. Logically, thanks to tradition, effectiveness and the development index, the Andean Area, West Africa, the Mediterranean and the Sahel, will be a priority.
- Evaluative cooperation: cooperation subject to the criteria of effectiveness and efficiency, which adheres to audit and inspection criteria by the Audit Office in order to ensure the best use of our resources. To establish with other governments a generation of synergies that can improve the effectiveness of development cooperation, achieving greater efficiency in common territory.
- The design of cooperation strategies that promote the economic, business and cooperative fabric, supporting the extension of fair trade as a mechanism to actively contribute to development.

A brief summary of our technical criteria would be:

- **Transparency and clarity in implementation.**
- **Improved quality of aid management.**
- **Development education and social awareness.**
- **Promotion of consensus among the parties.**

Specific prioritization in the field would be as follows:

## **1 TO INCREASE TRAINING AND ECONOMIC PROMOTION**

---

### **Specific objectives:**

- Promotion of the economic, business and cooperative framework. By supporting the creation of micro-enterprises, cooperatives and community farms taking into account the views of the community and the civil society of peoples of the South.
- Training of economic initiatives through general and specialized training, promoting access to new technologies as tools for sustainable economic development.

## **2 TO INCREASE HEALTH TRAINING AND THE FIGHT AGAINST PANDEMICS**

---

### **Specific objectives:**

- Social healthcare coverage: support for work and health initiatives, whether in terms of material or infrastructure, and a sustainable professionalization of services. Emphasis on maternal and infant health.
- To promote preventive healthcare, counting on civil society and the traditional role of communities.
- Support for research and deployment against infectious pandemics.

## **3** TO INCREASE EDUCATIONAL TRAINING, TAKING INTO ACCOUNT GENDER EQUITY

---

### Specific objectives:

- Increase educational skills at different age levels and types.
- Legal literacy and the role of the co-responsibility of communities.

## **4** TO INCREASE COLLABORATION WITH INTERNATIONAL MUNICIPALISM

---

### Specific objectives:

- Technical, training and professional support in the coordination and consolidation of specific municipalities.
- Active participation and support within the national and international networks of cities.

# **FINAL NOTES**

As a city every day we should be more relevant at the international level. This is not only important for the city's prestige but also for the socio-economic benefits that this can bring.

The current crisis, which also affects the South, makes us realize that programs need to focus on key social elements. Therefore, we will be particularly sensitive to projects focusing on education, that promote equality between girls and boys, while attempting to lower school dropout rates, and comprehensive healthcare aimed at children in particular. These goals are present in the framework of the Millennium Development Goals.

We can reiterate these areas of work:

- **Health**
- **Promotion of the economy**
- **Education**
- **Channelling emergencies** through international specialized agencies for better efficiency and effectiveness of resources
- **Gender equality as an underlying principle**, in regard to the city but also in resource management in developing countries. Women stand out for their practical management skills and their unifying family role

We must continue to focus on policy planning, monitoring and evaluation. To this end we drew up an agreement with the University of Barcelona's *Fundació Solidaritat*, for them to carry out a project evaluation, a feasibility interview and the making of new presentation forms for cooperation and justification actions or projects.

Our Master Plan also highlights the importance of networking, not only among organizations, but also between administrations. It is necessary to support the relationship between the NGOs that are working in the same area, offer tools in order that the city's organizations are able to coordinate effectively and thus optimize their technical and economic resources. In this new mandate we will expand on and also highlight some of our NGO's more outstanding city-projects to the *Consell*.

We want to highlight two historic and symbolic acts within the space of solidarity awareness: The *Festa de la Diversitat* (the Diversity Festival) and *Colònies en Pau dels nens Saharauis* (Summer Camps for Saharawi Children) and identifying and consolidating features of our network of associations, are two of the active more relevant programs, so they should be prioritized and supported by this Master Plan.

The identification of cooperation work by our municipality (L'Hospitalet) will be unavoidable, by publicizing its logo or raising the necessary awareness. Although costs will be minimized, our City Council will be promoted through the creation of a website open to all citizens, the dissemination and greater transparency of the proceedings and also support for limited organizations and networking media.

L'Hospitalet, 4th december, 2012

# **100x100**

## **L'Hospitalet**



Ajuntament de L'Hospitalet

**L'HOSPITALET**  
DRETS HUMANS



**Diputació  
Barcelona**